

5 Airs de Noël

Traditionnel
Arr : Maïa & Myriam Darmé

Flûte & Harpe/Piano

Conducteur Flûte Harpe

Niveau : 1er Cycle

Voici un recueil de Noël traditionnels réécrits pour des premières années de flûte et de harpe ou piano. Certains peuvent être utilisés dès la première audition de Noël pour favoriser les premiers duos d'élèves. Une attention particulière a été prêtée au fait que les parties de flûte et de harpe ou piano soient de niveau équivalent.

La plupart des pièces sont des duos pour flûte et harpe ou piano, mais certaines contiennent également des parties facultatives de flûte 2, de flûte alto ou de piccolo (Douce nuit, Il est né le divin enfant, Le premier Noël, Mon beau sapin, Les anges dans nos campagnes), et d'autres peuvent être jouées en version piano/harpe solo au besoin (Douce nuit, Le premier Noël, Mon beau sapin, Petit Papa Noël). Tous les Noël sont jouables indifféremment sur harpe celtique ou harpe à pédales.

Le recueil contient les œuvres suivantes, qui apparaissent par ordre croissant de difficulté :

- Le Bon roi Wenceslas : 1ère année pour flûte, harpe ou piano.
- Entre le bœuf et l'âne gris : 1ère année pour flûte, harpe ou piano.
- We Wish You A Merry Christmas : 2e année pour la flûte, 1ère année pour la harpe ou piano.
- Il est né le divin enfant : 3e année pour la flûte, 2e année pour la harpe ou piano.
- Adestes Fideles :
- Noël blanc : 3e année pour la flûte, fin de 1er cycle pour la harpe ou piano.

Le Bon roi Wenceslas – 1ère année pour les deux parties

Célèbre chant de Noël, « Le bon roi Wenceslas » est à l'origine un hymne anglais du milieu du 19^{ème} siècle. John Mason Neale en écrit les paroles tandis que la mélodie est tirée d'un chant de printemps médiéval, « Tempus adest floridum ». Le texte décrit un roi bravant le froid pour offrir l'aumône à un pauvre le lendemain de Noël, reprenant une légende fondée sur la vie de Saint Wenceslas^{1er}, qui était Duc de Bohême au 10^{ème} siècle.

Cet arrangement permet de faire jouer en duo deux élèves de première année. L'occasion parfaite de se frotter pour la première fois à la musique d'ensemble ! Du fait de la simplicité du rythme (noires et blanches uniquement), les élèves seront en mesure de jouer cette pièce après seulement quelques mois de cours. Pour les flûtistes, seules les 4 premières notes (sol à do) sont utilisées : le passage du Ré médium n'est donc pas nécessaire.

Entre le bœuf et l'âne gris – 1ère année pour les deux parties

Chant de Noël d'origine française, « Entre le bœuf et l'âne gris » serait apparu dès le 16^{ème} siècle. Appris par les enfants depuis des générations, il a été réarrangé ici pour un duo d'élèves de 1^{ère} année, permettant à des débutants de jouer ensemble dès après quelques mois de cours. Pour les flûtistes, le passage souvent problématique du Ré médium n'est pas nécessaire.

Cette courte pièce est une bonne occasion de travailler le rythme, en particulier la croche pointée double. Elle permet aussi de s'habituer à un jeu de questions-réponses entre les deux instruments. Dans cette perspective, il sera très utile de faire jouer les élèves sur le conducteur.

We Wish You a Merry Christmas – 2^{ème} année pour la flûte, 1^{ère} année pour la harpe/ piano

Cantique traditionnel anglais repris tous les ans dans le monde entier, « We Wish You a Merry Christmas » a été composé au 15^{ème} siècle. Cet arrangement s'adresse à des élèves de 1^{ère} et 2^{ème} année.

Pour la harpe/piano, l'écriture de la main gauche en clé de sol permet de faire jouer des élèves débutants qui ne maîtrisent pas encore la lecture de la clé de fa. Par souci de simplicité, les deux mains ne jouent jamais ensemble, mais elles se relayent pour habituer les élèves à les utiliser toutes les deux. Ce duo ludique est également une bonne manière de travailler l'accompagnement et d'apprendre à écouter la flûte. Il faudra s'assurer de bien compter les temps !

Les flûtistes devront bien prendre en compte les articulations indiquées.

Il est né le divin enfant – 3^{ème} année pour la flûte et 2^{ème} année pour harpe/piano.

Cet air, on ne peut plus connu en France, qui serait d'origine lorraine, est publié pour la première fois en 1874 par l'organiste de la cathédrale de Saint-Dié, R. Grosjean. La mélodie, reprise d'un air de chasse du 17^{ème} siècle, est jouée ici à l'unisson par les 2 instruments la première fois, avant que la flûte ne place des variations sur le thème de la harpe/piano. Une lecture sur le conducteur serait d'un grand intérêt pour le flûtiste.

A la harpe/au piano, le jeu de questions-réponses développera la coordination entre les deux mains. Le morceau permettra également de travailler les accords à la main gauche et l'unisson des notes.

Adestes Fideles – 3^{ème} année pour la flûte et la harpe/piano.

Cet air est un hymne traditionnel chrétien chanté en latin durant le temps de la Nativité dès le XVIII^{ème} siècle. Le refrain reprend le célèbre « Venite adoremus » (Venez, adorons) base de nombreuses adaptations liturgiques françaises encore chantée actuellement pour le temps de Noël. Il renvoie à la scène de l'adoration des bergers à la crèche. La mélodie est ici donnée à la harpe, qui devra bien veiller à faire ressortir sa main droite. Faire une deuxième voix sur la mélodie de la harpe demandera au flûtiste beaucoup d'assurance et une précision rythmique bénéfique.

www.profs-edition.com

Myriam et Maïa Darmé partagent une même passion pour l'arrangement et forment ensemble le duo flûte et harpe Traversées.

Myriam Darmé débute ses études de flûte traversière au Conservatoire de Région de Metz (57) avant de poursuivre sa formation au Conservatoire d'Epinal (88), se distinguant lors de concours régionaux. Parallèlement, elle obtient le diplôme d'Etat et exerce en tant que sage-femme avant de se consacrer exclusivement à la pédagogie de la musique. Actuellement professeur dans plusieurs écoles de musique de Gironde, elle enseigne la flûte depuis plus de 10 ans. Elle a réalisé de nombreux arrangements pour son instrument comme pour divers orchestres et ensembles de musique de chambre. Elle est également formée à l'édition musicale ainsi qu'à la direction d'orchestre.

Maïa Darmé commence la harpe celtique en Bretagne avant de poursuivre une formation classique dans les conservatoires d'Epinal, de Bordeaux et de Paris. Elle se perfectionne à l'Université Nationale Australienne puis étudie la composition à Columbia University, New York. Musicienne éclectique navigant entre harpes anciennes et harpes électriques, elle se produit sur tous les continents. Elle collabore en tant que soliste ou harpiste principale avec plusieurs orchestres nationaux et joue régulièrement dans des festivals, des émissions de radio, pour des productions théâtrales et avec des compagnies de danse. Elle travaille également avec des compositeurs émergents, créant les œuvres pour harpe qu'ils lui dédient.

5 Airs de Noël

1. Le bon roi Wenceslas

Traditionnel

Arr : Maïa & Myriam Darmé

Flûte

Harpe

7

9

12

2. Entre le boeuf et l'âne gris

Traditionnel

Arr : Maia & Myriam Darmé

Flûte

Harpe

Musical score for 'Entre le boeuf et l'âne gris' in 4/4 time. The flute part starts with a whole rest followed by a series of eighth and quarter notes. The harp part consists of two staves, with the right hand playing a sequence of eighth and quarter notes and the left hand playing a simple bass line.

22

Musical score for 'Entre le boeuf et l'âne gris' starting at measure 22. The flute part continues with eighth and quarter notes. The harp part continues with eighth and quarter notes in both hands.

3. We wish you a merry christmas

Traditionnel

Arr : Maia & Myriam Darmé

Flûte

Harpe

Musical score for 'We wish you a merry christmas' in 3/4 time. The flute part features a melody of eighth and quarter notes. The harp part has two staves, with the right hand playing a simple bass line and the left hand playing a sequence of eighth and quarter notes.

30

33

Musical score for 'We wish you a merry christmas' starting at measure 30. The flute part continues with eighth and quarter notes. The harp part continues with eighth and quarter notes in both hands.

6

41

37

Musical score for measures 37-41. It consists of three staves: a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The music is in 4/4 time. A box containing the number '41' is positioned above the vocal staff at the start of the second system. The score includes a repeat sign at the beginning of the second system.

44

Musical score for measures 44-48. It consists of three staves: a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The music is in 4/4 time. The score includes a repeat sign at the end of the second system.

4. Il est né le divin enfant

Traditionnel

Arr : Maia & Myriam Darmé

Musical score for Flute and Harp. It consists of three staves: a Flute line (treble clef) and a Harp line (treble and bass clefs). The music is in 4/4 time. A large red watermark 'www.profs-edition.com' is overlaid diagonally across the score.

54

Musical score for measures 54-58. It consists of three staves: a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The music is in 4/4 time.

5. Adeste fideles

Traditionnel

Arr : Maia & Myriam Darmé

Flûte

mf

Harpe

mf
Pour la harpe
celtique

monter
le levier



78



82

f

p



88



5 Airs de Noël

1. Le bon roi Wenceslas



Traditionnel
Arr : Maïa & Myriam Darmé

Musical notation for the first piece, 'Le bon roi Wenceslas', in 4/4 time. It consists of three staves of music. A box with the number '9' is placed above the second staff.

2. Entre le boeuf et l'âne gris



Traditionnel
Arr : Maïa & Myriam Darmé

Musical notation for the second piece, 'Entre le boeuf et l'âne gris', in 4/4 time. It consists of two staves of music. A box with the number '22' is placed above the first staff. An illustration of a donkey is placed at the end of the second staff.

3. We wish you a merry christmas

Traditionnel
Arr : Maïa & Myriam Darmé

Musical notation for the third piece, 'We wish you a merry christmas', in 3/4 time. It consists of three staves of music. Boxes with the numbers '33' and '41' are placed above the second and third staves respectively. An illustration of a gift box is placed at the end of the third staff.